

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1994-1995

14 MAART 1995

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van de ordonnantie
van 12 december 1991 houdende
de oprichting van begrotingsfondsen**

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt,
Externe betrekkingen en Algemene Zaken,

door de heer Serge de PATOUL (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden: de heer Edouard Poulet, Voorzitter, de heren Alain Adriaens, Marc Cools, Philippe Debry, Serge de Patoul, mev. Brigitte Grouwels, de heren Marc Hermans, Victor Rens, Walter Vandenbossche, mev. Magdeleine Willame-Boonen.

2. Plaatsvervangende leden: mevrouwen Christine Blanchez, Sylvie Foucart, de heer Christian-Guy Smal.

Zie:

Stuk van de Raad:

A-350/1 – 94/95: Ontwerp van ordonnantie.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1994-1995

14 MARS 1995

PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant l'ordonnance du
12 décembre 1991 créant
des fonds budgétaires**

RAPPORT

fait au nom de la Commission
des Finances, du Budget, de la Fonction publique,
des Relations extérieures et des Affaires générales

par M. Serge de Patoul (F)

Ont participé aux travaux de la Commission:

1. Membres effectifs: M. Edouard Poulet, Président, MM. Alain Adriaens, Marc Cools, Philippe Debry, Serge de Patoul, Mme Brigitte Grouwels, MM. Marc Hermans, Victor Rens, Walter Vandenbossche, Mme Magdeleine Willame-Boonen.

2. Membres suppléants: Mmes Christine Blanchez, Sylvie Foucart, M. Christian-Guy Smal.

Voir:

Document du Conseil:

A-350/1 – 94/95: Projet d'ordonnance.

I. Inleidende uiteenzetting van de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid

Ingevolge de overheveling van de diensten van de DNHL, bevoegd voor groene ruimten en bossen, naar het BIM, is deze pararegionale, het enige Instituut dat bevoegd is om uitgaven te doen betreffende de begrotingsfondsen, bepaald door paragraaf 10 van de ordonnantie van 12 december 1991.

Aangezien deze ordonnantie niet uitdrukkelijk een toewijzing van de uitgaven aan het BIM voorziet, laat haar restrictieve interpretatie (hetgeen het geval is voor het Rekenhof) niet meer toe om de inkomsten van dit fonds te gebruiken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het voorgestelde ontwerp van ordonnantie is dus een minimale wijziging waardoor een samenhangende toestand wordt gecreëerd inzake het gebruik van het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsook het opnieuw bepoten en de noodingrepen ten behoeve van de fauna.

De ordonnantie van 12 december 1991 houdende de oprichting van begrotingsfondsen biedt de mogelijkheid om bepaalde inkomsten aan te wenden voor welbepaalde uitgaven.

Daarom wordt aan het Fonds, bestemd voor het onderhoud, de aankoop en aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna ontvangsten toegewezen afkomstig van:

- het kappen van hout;
- door de nationale overheid verleende kredieten voor het onderhoud van groene ruimten die niet aan het Gewest zijn overgedragen;
- de verkoop van visverloven, visteelt en de organisatie van een jachtexamen;
- de verkoop van diverse publicaties terzake;
- de verkoop van compost.

De ontvangsten van dat Fonds worden aangewend voor de uitgaven betreffende het natuurbehoud, met andere woorden voor:

- het onderhoud van bossen en natuurgebieden;
- de aanleg van bossen en natuurgebieden;
- de aanleg van groene ruimten;

I. Exposé introductif du Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau

Faisant suite au transfert des services de l'ARNE compétents en matière d'espaces verts et forêts à l'IBGE, ce pararegional devient l'institut seul habilité à réaliser les dépenses relatives au fonds budgétaire défini par le paragraphe 10 de l'ordonnance du 12 décembre 1991.

Toutefois, cette ordonnance ne prévoyant pas textuellement une affectation des dépenses à l'IBGE, son interprétation restrictive (c'est le cas de la Cour des Comptes) ne permet plus en Région de Bruxelles-Capitale d'utiliser les recettes de ce fonds.

Le projet d'ordonnance proposé consiste donc en une modification minimale permettant de rétablir une situation cohérente en matière d'utilisation du Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune.

L'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires permet d'affecter certaines recettes à des dépenses déterminées.

C'est ainsi que le Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune est alimenté par des recettes provenant:

- des coupes de bois;
- de crédits alloués par les autorités nationales pour l'entretien d'espaces verts non transférés à la Région;
- de la vente de permis de pêche, des productions piscicoles et de l'organisation de l'examen de chasse;
- de la vente de publications diverses en la matière;
- de la vente de compost.

Les recettes de ce fonds doivent être affectées aux dépenses relatives à la conservation de la nature, c'est-à-dire:

- à l'entretien des forêts et des sites naturels;
- à l'aménagement forestier et de sites naturels;
- à l'aménagement d'espaces verts;

- de aanleg en het onderhoud van nationale groene ruimten, in het bijzonder van die welke deel uitmaken van de koninklijke schenking;
- het aankopen van onroerende goederen bestemd voor de verwezenlijking van het beleid terzake;
- het opnieuw bepoten;
- de noodingrepen ten behoeve van de fauna.

De oprichting van een begrotingsfonds wordt gerechtvaardigd indien het gefinancierde programma specifieke inkomsten doet ontstaan die aan het fonds moeten worden toegewezen.

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is het BIM de administratieve instelling die beschikt over de bevoegdheid inzake het beheer van het natuurbehoud.

Dit Instituut verricht dus de nodige uitgaven voor het onderhoud en de aanleg van bossen en natuurgebieden, voor de noodingrepen ten behoeve van de fauna, enz...

Om dit beleid te kunnen voeren moet het Instituut over de inkomsten van het Fonds voor het natuurbehoud kunnen beschikken.

De ordonnantie van 12 december 1991 moet dus worden aangevuld opdat de middelen van het Fonds zouden kunnen worden overgeheveld naar de pararegionale instellingen.

Bij artikel 2, 10°, van de ordonnantie moeten dus de volgende woorden worden gevoegd: "toelagen aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer".

- à l'aménagement et à l'entretien d'espaces verts nationaux, notamment ceux faisant partie de la donation royale;
- aux acquisitions de biens immeubles destinés à la réalisation de la politique en la matière;
- au rempoissonnement;
- aux interventions urgentes en faveur de la faune.

La création d'un fonds budgétaire est justifié quand le programme qu'il finance engendre des recettes spécifiques qui doivent être affectées.

Or, en Région de Bruxelles-Capitale, l'IBGE est l'organisme administratif qui dispose de la compétence pour la gestion de la conservation de la nature.

C'est donc cet Institut qui effectue les dépenses nécessaires à l'entretien et à l'aménagement des forêts et sites naturels, aux interventions urgentes en faveur de la faune, etc...

Pour mener à bien cette politique, l'Institution doit pouvoir disposer des recettes du fonds pour la conservation de la nature.

L'ordonnance du 12 décembre 1991 doit donc être complétée pour que les moyens du fonds puissent être transférés vers des organismes pararéregionaux.

Il y a lieu d'ajouter à l'article 2, 10° de l'ordonnance, les termes suivants: "à des subsides à l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement".

II. Algemene bespreking

Een lid vraagt naar het bedrag van de ontvangsten die aldus aan het BIM overgedragen worden.

Het lid wenst zich ervan te verzekeren dat het BIM deze bedragen niet voor andere doeleinden gebruikt dan deze die in de ordonnantie houdende de oprichting van de begrotingsfondsen zijn opgenomen.

De Minister antwoordt dat de ontvangsten van het fonds ongeveer 117 miljoen per jaar bedragen. Deze ontvangsten zijn opgenomen in de variabele kredieten en het BIM kan er slechts over beschikken conform de ordonnantie van 12 december 1991 houdende de oprichting van de begrotingsfondsen. Alle verrichtingen van het fonds worden geboekt in orderekeningen.

Een lid zegt dat hij geen bezwaar heeft tegen het aanwenden van de in het ontwerp voorgestelde begrotingstechniek, die bovendien een aanbeveling van het Rekenhof volgt.

Het lid betreurt echter wel dat de Regering niet de belofte nakomt die ze in het begin van de zittingsperiode heeft gedaan, nl. de opbrengst van de verkoop van houtkappingen te gebruiken voor de aankoop - zij het geleidelijk aan, gelet op het beperkt bedrag van deze ontvangsten - van groene ruimten, zoals de Kauwberg.

De spreker wijst erop dat er, sedert het Gewest dit gebied heeft beschermd, met de eigenaars meerdere conflicten zijn ontstaan in verband met o.a. de toegang tot het gebied. Het zou aangeraden zijn dat men in dergelijke gevallen, om dit soort onaangename toestanden te vermijden, het gebied zou kunnen aankopen.

Het lid vraagt of de nieuwe procedure het Gewest nog zal toelaten de ontvangsten van het fonds aan te wenden om groene ruimten aan te kopen.

De Minister brengt in herinnering dat de ontvangsten van het fonds reeds in het verleden werden gebruikt om gebieden zoals de Zavelenberg of de Kindsendaalbronnen aan te kopen. De meeste gelden worden weliswaar gebruikt voor de aanleg en het onderhoud van groenvoorzieningen en van de bossen.

Wat de Kauwberg betreft, is de Minister van mening dat men een andere begrotingstechniek zou moeten aanwenden om dit gebied aan te kopen, gelet op het bedrag dat er mee gemoeid is. Dit bedrag overschrijdt ruimschoots het saldo van het fonds dat, na aftrek van de kosten voor de aanleg en het onderhoud, voor het aankopen van natuurgebieden zou kunnen worden gebruikt.

Wat de houtkappingen betreft, wijst hetzelfde lid erop dat een eigenaar onlangs op een terrein in Ukkel honderd jaar oude bomen heeft omgehakt zonder vooraf een stede-

II. Discussion générale

Un membre demande quel est le montant des recettes qui sont ainsi transférées à l'IBGE.

Ce membre voudrait être sûr que l'IBGE n'utilise pas ces recettes à d'autres fins que celles qui sont prévues dans l'ordonnance créant les fonds budgétaires.

Le ministre répond que les recettes provenant du fonds s'élèvent à environ 117 millions par an. Ces recettes sont reprises dans les crédits variables et l'IBGE ne peut en disposer que conformément à ce qui est prévu dans l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires. Toutes les opérations du fonds sont comptabilisées dans des comptes pour ordre.

Un membre déclare qu'il n'a pas d'objection à l'encontre de la technique budgétaire proposée dans le projet, celle-ci suivant d'ailleurs une recommandation de la Cour des comptes.

Mais il regrette que le Gouvernement ait abandonné l'engagement qu'il avait pris au début de la législature d'affecter le produit de la vente de coupes de bois à l'acquisition, progressive sans doute compte tenu du caractère limité de ces recettes, à l'acquisition d'espaces verts, comme le site du Kauwberg.

L'orateur souligne que depuis le classement par la Région de ce site, plusieurs conflits à propos de l'accès au site notamment, ont éclaté avec les propriétaires. Il serait judicieux que dans des cas comme celui-là, on puisse procéder à l'acquisition du site pour éviter de tels désagréments.

Il demande si la nouvelle procédure permettra encore à la Région d'utiliser les recettes du fonds pour l'acquisition d'espaces verts.

Le Ministre rappelle que les recettes du fonds ont déjà servi dans le passé pour l'acquisition de parcelles, comme le Zavelenberg ou les sources du Kinsendaal. Mais l'essentiel des ressources sert à l'aménagement et à l'entretien d'espaces verts et des forêts.

Pour le site du Kauwberg, le ministre estime qu'il faudrait utiliser une autre technique budgétaire pour en faire l'acquisition, compte tenu du montant en jeu qui est de loin supérieur au reliquat du fonds qui, après déduction des frais d'aménagement et d'entretien, peut être affecté à l'acquisition de sites naturels.

A propos des coupes de bois, le même membre relève qu'un propriétaire a procédé récemment à l'abattage d'arbres centenaires sur un terrain situé à Uccle, sans demander

bouwkundige vergunning aan te vragen. Deze eigenaar wierp op dat, volgens het BIM, er door de wetgeving op de stedenbouw geen vergunning vereist is daar de kappingen bedoeld zijn voor de verjonging van de soort.

De spreker vraagt de Minister of zijn diensten de nodige voorzorgsmaatregelen treffen wanneer men kappingen toelaat met het oog op de verjonging.

De Minister zegt dat, de huidige procedure bepaalt dat bomen pas kunnen worden omgehekt wanneer ze eerst door de ingenieurs van waters en bossen zijn gemerkt. De ingenieurs bepalen ook welk hout voor verkoop in aanmerking kan komen.

De Minister geeft toe dat de administratieve diensten de zaken uiterst scherp in het oog moeten houden om te voorkomen dat sommigen clandestien bomen gaan omhakken, wat het voortbestaan van de bossen inderdaad in gevaar zou brengen.

Een lid zegt dat zijn fractie niet gekant is tegen het ontwerp, dat het gevolg is van de overdracht van bevoegdheden aan het BIM. Het lid betreurt echter wel dat men er via deze algemene overdracht van middelen aan het BIM in zekere zin voor zorgt dat de Raad, in voorkomend geval, niet langer de artikelen, die voorheen onderscheiden op de begroting voortkwamen, kan amenderen.

De Minister antwoordt dat de kredieten van het fonds worden opgenomen in afzonderlijke hoofdstukken van de begroting van het BIM. En zoals hij dit pleegt te doen, zal hij tijdens de bespreking van de begroting van het BIM in de Commissie Leefmilieu het bedrag voor elk begrotingsallocatie meedelen.

Het lid ontkent niet dat de Minister de informatie betreffende elke begrotingsallocatie van het BIM meedeelt, doch herhaalt dat de Raad ingevolge de overdracht van de ontvangsten van het fonds aan het BIM niet langer de door de Regering voorgestelde opsplitsing van de kredieten zal kunnen wijzigen, tenzij de Raad als geheel de begroting van het BIM verwerpt.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Artikel 2 wordt aangenomen met 8 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 3 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

préalablement un permis d'urbanisme. Ce propriétaire a fait valoir que, selon l'IBGE, comme il s'agit d'un abattage en vue de la régénération de l'espèce, aucun permis n'est exigé par la législation sur l'urbanisme.

L'orateur demande au ministre si ses services prennent toutes les précautions nécessaires lorsqu'on autorise l'abattage en vue de la régénération.

Le ministre répond que selon la procédure en cours, l'abattage doit être précédé par le martelage des arbres qui est effectué par les ingénieurs des eaux et forêts. Les ingénieurs déterminent également les essences de bois qui peuvent être retenues dans les procédures de ventes.

Le ministre reconnaît que l'administration doit être extrêmement vigilante afin d'éviter que certains ne procèdent à des abattages clandestins, qui risquent en effet de mettre à mal la pérennité des forêts.

Un membre déclare que son groupe n'est pas opposé au projet, lequel est la conséquence du transfert de compétences à l'IBGE. Mais il regrette que par le biais de ce transfert global de moyens à l'IBGE, on fasse en sorte que le Conseil ne puisse plus, le cas échéant, amender les articles qui précédemment apparaissaient de manière distincte au budget.

Le ministre répond que les avoirs du fonds font l'objet de chapitres séparés au sein du budget de l'IBGE. Et comme de coutume, lors de la discussion du budget de l'IBGE en commission de l'environnement, il fournira le montant affecté à chaque allocation budgétaire.

Le membre ne nie pas que le ministre fournit bien l'information relative à chaque allocation budgétaire de l'IBGE, mais il répète que suite au transfert des recettes du fonds à l'IBGE, le Conseil n'a plus la possibilité de modifier l'affectation proposée par le Gouvernement si ce n'est en rejetant en bloc le budget de l'organisme.

III. Discussion des articles et votes

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'article 2 est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

L'article 3 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Het ontwerp van ordonnantie in zijn geheel wordt aangenomen met 8 stemmen, bij 2 onthoudingen.

*
* *

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,

Serge de PATOUL

De Voorzitter,

Edouard POULET

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

*
* *

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction de son rapport.

Le Rapporteur,

Serge de PATOUL

Le Président,

Edouard POULET

